25 AOUT 1961

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

Coördinatie (2)

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 8e augustus 1961 door de Minister van Economische Zaken en Energie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 juli 1957 tot vaststelling van het stagereglement van het Instituut der bedrijfsrevisoren", heeft de 21e augustus 1961 het volgend advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires économiques et de l'Energie, le 8 août 1961, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 24 juillet 1957 établissant le règlement du stage de l'Institut des reviseurs d'entreprises", a donné le 21 août 1961 l'avis suivant :

Het ontwerp wil aan de stagecommissie enkel de bevoegdheid verlenen,afwijkingen toe te staan van de regelen inzake onverenigbaarheden die in hoofdstuk I van het tuchtreglement zijn opgenomen. De andere regelen van dit hoofdstuk, die namelijk betrekking hebben op de eerlijkheid in het beroep, moeten daarentegen op de stagiairs toepasselijk blijven.

In het ontwerp komt deze bedoeling niet goed tot uiting. De Raad van State stelt hierna een nieuwe tekst voor :

"Artikel 1.-

....

"Artikel 16. De stagiair is de overheden van het Instituut en hun gemachtigden eerbied en onderdanigheid verschuldigd. Hij onderwerpt zich aan de beslissingen van de algemene vergadering, van de raad en van de stagecommissie. Hij leeft de regelen inzake tucht na welke bij het tuchtreglement van het Instituut der bedrijfsrevisoren zijn voorgeschreven. De stagecommissie kan afzonderlijk,wegens bijzondere omstandigheden,afwijkingen toestaan van de door het tuchtreglement bepaalde regelen betreffende de onverenigbaarheden".

Le projet tend uniquement à habiliter la commission du stage à accorder des dérogations aux règles d'incompatibilité édictées au chapitre Ier du règlement de discipline. Les autres règles du même chapitre, qui ont notamment trait à l'honnêteté professionnelle, doivent en revanche demeurer applicables aux stagiaires.

Le projet ne traduit pas exactement cette intention. En conséquence, le Conseil d'Etat propose de rédiger l'article 1er ainsi qu'il suit :

"Article 1er.-

...

"Article 16. Le stagiaire doit déférence et soumission aux autorités de l'Institut et à leurs délégués. Il se soumet aux décisions de l'assemblée générale, du conseil et de la commission du stage. Il respecte les règles de discipline édictées par le règlement de discipline de l'Institut des reviseurs d'entreprise. La commission du stage peut, en raison de circonstances spéciales, accorder des dérogations individuelles aux règles prévues en matière d'incompatibilité par le règlement de discipline".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State,
G. HOLOYE, conseillers d'Etat,

P. DE VISSCHER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
R. de RYKE, assessoren de la section de législation,

C. ROUSSEAUX, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.W.VAN ASSCHE, auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.W.VAN ASSCHE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) C. ROUSSEAUX.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.